

MICHAEL PRÆTORIUS



Ach GOTT vom Himmel sih darein:

à. 4. 12. ad 20.

Duo Cantus: Duo Tenor: **Im 2. Theil.** Duo Capellæ.

POLYHYMNIA PANEGYRICA ET CADUCEATRIX (1619)

Nr. XXXI

Ach Gott vom Himmel sieh darein

Choralkonzert zu 4, 12 bis 20 Stimmen und Generalbass

für zwei Sopran- und zwei Tenor-Stimmen,
zwei Instrumentalchöre und im 2. Teil zwei Kapellchöre

Polyhymnia Panegyrica et Caduceatrix (1619)

Nr. 31

Herausgegeben nach dem Originaldruck von 1619 von

Winfried Elsner

E 17.031

www.michael-praetorius.de

Inhalt

Michael Praetorius, Hinweise zur Aufführung
Originaltext und Übertragung

Abschnitt 5 aus Hinweisen zur Aufführung anderer Konzerte

Ach Gott vom Himmel sieh darein

Choralkonzert à 4, 12 und 20

Partitur

Anmerkung zur Edition Elsner allgemein

Die Partitur steht zur freien Verfügung.
Für Aufführungen sind Einzelstimmen und Teilpartituren erhältlich.
Bitte beim Herausgeber anfragen.
Kontakt siehe letzte Seite.

Wolfenbüttel, im Mai 2015

Winfried Elsner

Michael Praetorius: Hinweise zur Aufführung

Schlüssel und Abschrift aus der Generalbass-Stimme des Originaldrucks (1619)
sowie Übertragung in heutigen Sprachgebrauch

XXXI.

Ach Gott vom Himmel seh daren: ♩. 4. 12. ad 20.

Duo Cantus: Duo Tenor: Im 2. Theil. Duo Capellz.

1. Chorus Voc. 2. Ch. Voc. 1. Chorus Instrumentalis. 2. Chorus Instrumentalis. 1. Chorus

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14.

Capellz. 2. Chor. pro Capella. Bass. General.

15. 16. 17. 18. 19. 20. 21.

1. In diesem ist der Erste Theil recht auff die 6. Manier der dritten Art/ gleich wie das XV. und XVI. gerichtet. Im Andern Theil aber/ finden sich noch zwei Capellen darzu/ welche man in Schulen gar wol haben/ und die Instrumenta, do keine vorhanden/ aussen lassen kan: Inmassen beym XV. vnd XVI. weileufftiger erinnert worden: Wie dann alles das jenige/ so daselbst notiret/ alhier bey diesem auch in acht zunehmen ist.
2. So hette ich im Andern Theil alhier im General-Bass, den Choral an denen Ortern/ do in den Instrumental-Stimmen der Contrapunct darzu geführet wird/ auch also/ wie im 3. Theil/ auch im Vater vnser vnd andern mehrern/ vber den Bass schreiben wollen: Verhoff aber/ es werde sich ein Organist/ so lust vnd liebe hierzu tregt/ solches selber doch wol in acht zunehmen wissen.

1. In diesem Konzert ist der erste Teil nach der 6. Manier der dritten Art komponiert [Syntagma musicum Band 3 Teil Kapitel 8], ebenso wie die Konzerte Nr. 15 und 16. Im zweiten Teil aber kommen noch zwei Kapellchöre hinzu, für die man in Schulen wohl genügend Sänger finden kann. Wenn keine Instrumente [für Kapellchöre] vorhanden sind, kann man sie weglassen. Beim 15. und 16. Konzert werden dazu ausführliche Hinweise gegeben, wie denn alle Anmerkungen zu jenen Konzerten auch bei diesem hier zu beachten sind. [siehe unten, dort wird der entsprechende Abschnitt aus den Hinweise von Praetorius zur Aufführung der Choralkonzerte Nr. 15 *Aus tiefer Not schrei ich zu dir* und Nr. 16 *Nun freut euch lieben Christen gemein* zitiert.]
2. Im zweiten Teil wollte ich eigentlich im Generalbass auch die Chormelodie über der Bass-Stimme notieren, an den Stellen, wo in den Instrumentalstimmen „der Contrapunct darzu geführet wird“, wie es im 3. Teil geschehen ist, und auch im *Vater unser* und andern Konzerten. Ich hoffe jedoch, dass ein Organist, der dazu „Lust und Liebe“ hat, solches von sich aus beachten wird.

[Praetorius meint wohl die Takte 35 bis 51 im 2 Teil, denn im 3. Teil ist der Choral auch nur in den Takten 7 bis 18 notiert. In der Ausgabe ist im 2. Teil die Chormelodie hinzugefügt worden.]

Abschnitt 5 aus den Hinweisen zur Aufführung der Konzerte Nr. 15 und 16

5. Die beiden Instrumentalchöre kann man in diesem 15. und 16., und auch im 22. und 31. Konzert sowie in allen Konzerten, die in der 6. Manier der dritten Art komponiert sind, so aufstellen und besetzen („anordnen“), wie in Syntagma musicum III im 8. Kapitel¹ und auch im 7. Kapitel am Ende von Punkt 3² angegeben ist.

Für den Fall jedoch, dass keine 8 Instrumentalisten zur Verfügung stehen, sind auch andere Besetzungen möglich:

1. Man lässt ein Violoncello, ein Fagott oder eine Quartposaune die Generalbass-Stimme mitspielen
2. Oder es werden nur die beiden Instrumentalbass-Stimmen gespielt.
3. Oder es werden beide Discant- und Bass-Stimmen der Instrumentalchöre gespielt.
4. Oder es werden beide Alt- und Bass-Stimmen der Instrumentalchöre gespielt, denn die Diskant- und Tenor-Stimmen werden meist von den Vokalisten gesungen.
5. Oder die Instrumente werden nur einem der Vokalchöre, dem 1. oder 2., zugeordnet und beim andern weggelassen.
6. Oder man zieht die Stimmen aus beiden Instrumentalchören zu einem Chor zusammen und bildet quasi eine Capella Fidicina (nach der 4. Manier der 3. Art,), die fortwährend mitspielt, bzw. nach Gutdünken des Dirigenten gelegentlich pausiert und dann wieder einsetzt. Die Einsätze lassen sich leicht mit roter oder grüner Tinte in den Noten einzeichnen.
7. Oder [a] man lässt die Instrumente ganz weg, und die konzertierenden Vokalstimmen singen alleine, begleitet von Orgel oder Regal. Wobei dann [b], wenn man will, bei einem [jeden] Chor ein Vokal-Bassist aus den beiden Instrumentalbass-Stimmen den Text, den ich deswegen darunter appliciret, auch singen kann. Leider habe ich unter die beiden Instrumental-Altstimmen nicht auch den Text unterlegt (was ein fleißiger Musiker noch tun könnte), damit [c] außer den Basstimmen notfalls auch die Altstimmen gesungen werden können und die Harmonie bei den Concertat-Stimmen (Diskant und Tenor) nicht so „bloß“ sondern etwas voller erklingen möchte. Doch braucht das während des Konzerts nicht immer zu sein, sondern nur dann, wenn es passt und gefällt.
8. Falls aber ein Capell-Chor vorgesehen ist, wie in Konzert Nr. 23 und 31, so lässt man ihn ebenfalls mitwirken, auch wenn keine Instrumente zur Verfügung stehen.

[Besetzungsmöglichkeiten also:

1. 4 Sänger (Cantus1+Tenor1, Cantus2+Tenor2), 2 Orgeln und 1 Bassinstrument
2. 4 Sänger (dto), 2 Orgeln, 2 Bassinstrumente
3. 4 Sänger (dto), 2 Orgeln, 2 Bassinstrumente, zwei Diskantinstrumente
4. 4 Sänger (dto), 2 Orgeln, 2 Bassinstrumente, zwei Altinstrumente. Vollstimmiger Klang!
5. 4 Sänger, 2 Orgeln, 4 Instrumente (Cantus, Altus, Tenor, Bassus)
6. wie unter 5.5 (Capella fidicina)
7. Nur Vokalstimmen ohne Instrumente
 - a. 4 Sänger und 2 Orgeln, jeweils Cantus und Tenor bei einer Orgel
 - b. 6 Sänger und 2 Orgeln, jeweils Cantus, Tenor und Bassus bei einer Orgel
 - c. 8 Sänger und 2 Orgeln, jeweils Cantus, Altus, Tenor und Bassus bei einer Orgel]

¹ Syntagma musicum Band III S. 179 und 180 (kurz zusammengefasst: Jeder Instrumentalchor ist jeweils einem Vokalchor zur Begleitung zugeordnet. Der 1. Vokalchor und der 1. Instrumentalchor hat seinen Platz bei der Orgel, der 2. Vokal- und Instrumentalchor „gegenüber“ bei einem Regal. Die Sänger stehen von „ihren“ Instrumentalisten soweit entfernt, dass sie gut und deutlich zu vernehmen sind. Der 1. Instrumentalchor kann mit Zinken und Posaunen, oder mit Blockflöten und Fagotten besetzt sein, „doch gar still und sanfft intoniret und angestimmt“ Der 2. Instrumentalchor kann mit vier Gamben oder Violinen („Violen de Braccio“) unter Hinzunahme von Theorbe, Laute, Pandora, Zitter besetzt sein. Auf Kapitel 7 von Sm III wird verwiesen)

² dto S. 158 (kurz gefasst: Wenn ein Flötenchor zusammen mit andern Instrumentalchören spielt, sollte statt Bassflöte eine Quartposaune oder am besten ein Fagott und statt Tenorflöte eine Posaune oder „Tenorgeig“ besetzt werden. Wenn ein Chor lediglich mit Flöten besetzt ist, sollten nur die tieferen genommen werden, da die kleinen zu laut sind, besonders für Musik in der Kammer. Im Kirchenraum sind die großen Flöten schwer zu hören, deswegen muss der andere Chor (Gamben, Vokal- Stimmen) „gar still und sanft ... intoniren“ Eine Besetzungsübersicht ist angefügt.)

Ach GOTT vom Himmel sih darein: à 4. 12. ad 20.

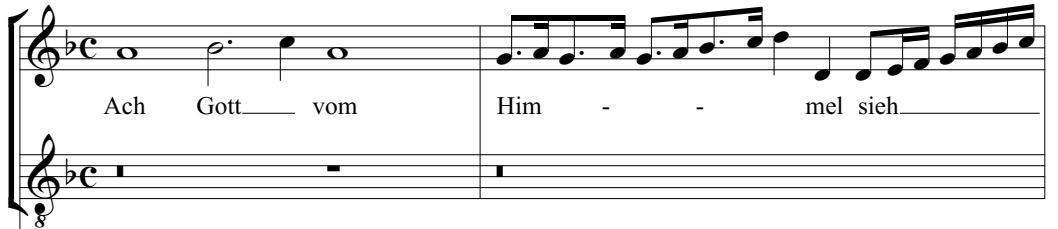
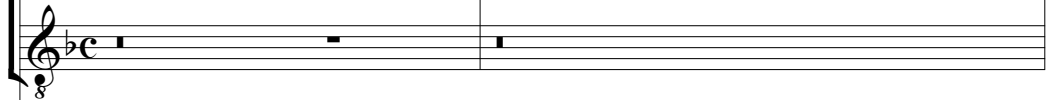
Duo Cantus: Duo Tenor: Im 2. Theil. Duo Capellae.

1. Teil

Michael Praetorius (1571/72-1621)
Quelle: POLYHYMNIA III PANEGYRICA Nr. 31
(GA Bd. 17 S.477-504)

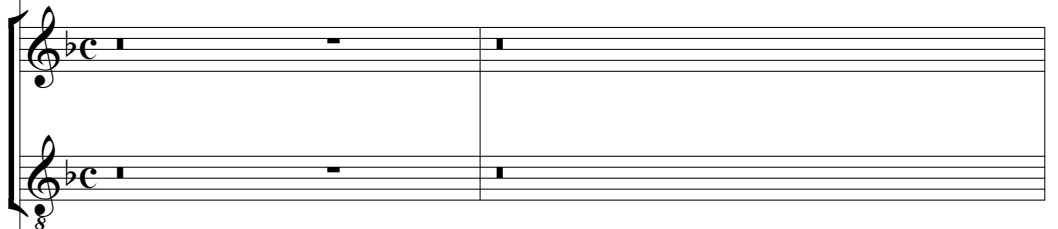

[1. Strophe]

1. Chorus Vocalis:

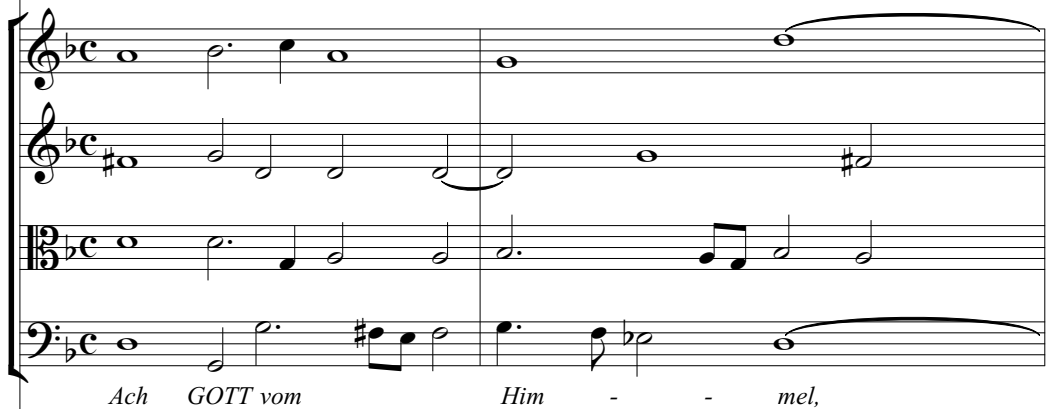
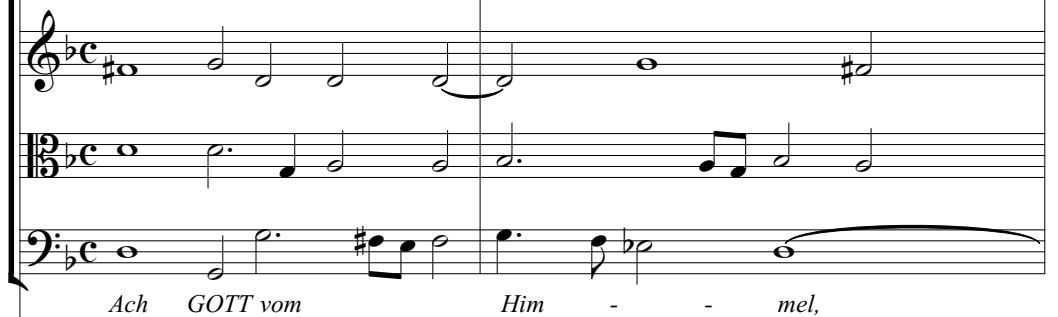


CANTUS 1. 
TENOR 2. 

Ach Gott vom Him - - mel sieh

2. Chorus Vocalis:

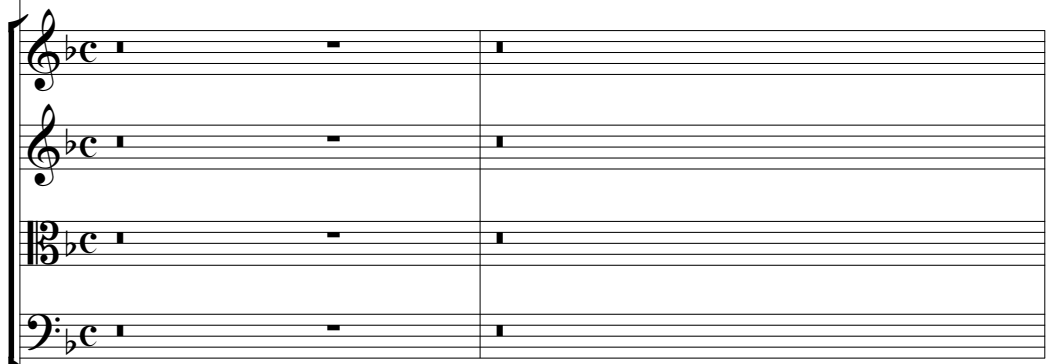
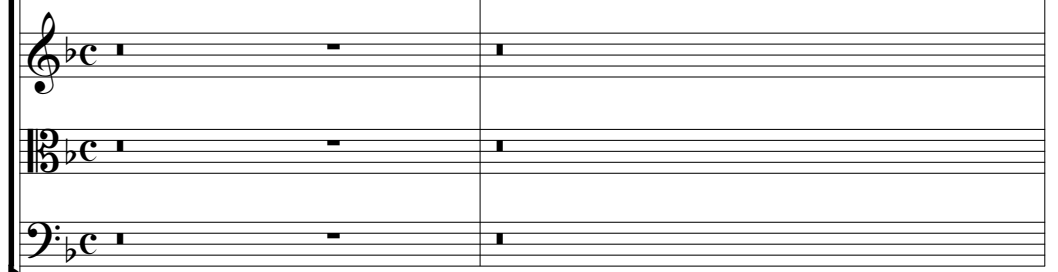
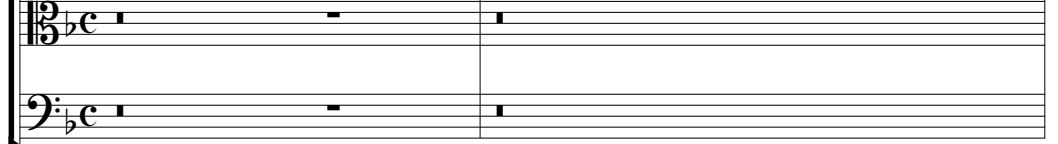
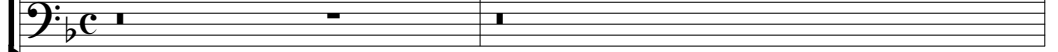
CANTUS 3. 
TENOR 4. 

1. Chorus Instrumentalis:

CANTUS 5. 
ALTUS 6. 
TENOR 7. 
BASSUS 8. 

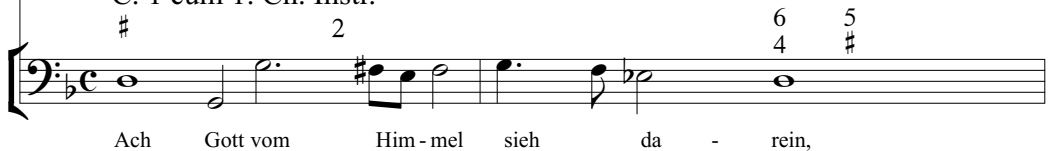
Ach GOTT vom Him - - mel,

2. Chorus Instrumentalis:

CANTUS 9. 
ALTUS 10. 
TENOR 11. 
BASSUS 12. 

[1. Strophe]

C. 1 cum 1. Ch. Instr.

BASSUS Generalis 21. 

Ach Gott vom Him - mel sieh da - rein,

3

— da-rein, sieh da-rein,

Ach Gott vom Him - - mel sieh da-rein, sieh da-rein,

3

sieh vom Him - el,

3

Ach Gott vom Him - - mel, sieh da-

C. 2 cum 2. Ch. Instr. C. 1, 2; B. 1, 2

3

sieh da-rein

6

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein,

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein,

6

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein,

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein,

6

rein, da-rein, sieh vom Him-mel da-rein, da-rein,

rein, da-rein, sieh vom Him-mel da-rein, da-rein,

6

rein, da-rein, sieh vom Him-mel da-rein, da-rein,

10

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da - rein,

sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da-rein, sieh da - rein, und

10

Him - mel, vom Him - mel sie - he da - rein,

10

sieh vom Him - mel, vom Him - mel, vom Him-mel sieh da - rein, und

10

und

Cantus 2

5 6

14

Wie we - nig sind der Heil - gen dein, ver - las -
lass dich das er - bar - men,

14

wie we - nig sind der heil - gen dein, ver - las -

14

lass dich des er - bar - men,

14

Tenor 1

lass dich des er - bar - men, wie we - nig sind der Heil - gen dein, ver - las -

20

First system of musical notation. It consists of two staves: a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment line in the lower staff. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

-sen sind wir Ar - - men,

Second system of musical notation. The vocal line continues with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

Dein Wort man lässt nicht ha - ben wahr, der

20

Third system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The vocal lines begin with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

sen sind wir Ar - - men,

20

Fourth system of musical notation. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The vocal lines continue with a whole note rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment.

dein Wort man lässt nicht ha ben wahr, der

20

Tenor 2

Musical notation for the Tenor 2 part. It consists of a single bass staff. Above the staff, fingerings are indicated: 5, 4, 3#, 6, 5, 6, 3#, 4, 5, 4, 3#, ♭, 5, 6. The notes correspond to the lyrics below.

sen sind wir Ar - - men, dein Wort man lässt nicht ha - ben wahr, der

25

der Glaub ist auch ver - lo - schen gar,

Glaub ist auch der Glaub ist auch ver - lo - schen

25

der Glaub ist auch ver - lo - schen gar,

25

Glaub ist auch, der Glaub ist auch ver - lo - schen

25

Tenor 1 Tenor 2

Glaub ist auch er - lo - schen gar,

31

bei al - len Men-schen, bei al - len, bei al - len Men-schen- kin - dern, bei
 bei al - len, bei al - len Men - schen - kin - dern, bei
 bei al - len bei al - len, bei al - len Men - - schen-kin - dern, bei
 gar, bei al - len, bei al - len Men - schen - kin - dern, bei

31

bei

31

gar, bei

31

C. 1, 2
T. 1, 2

6 Omnes

bei al - len Men - schen, bei al - len Men - schen - kin - dern, bei

35

al - - - - len Men - schen - kin - - - -
 al - len, bei al - len Men - schen - kin - - - -
 al - len Men - schen-kin - dern, bei al - len Men - schen - - - kin -
 al - - - - len - - - - Men-schen - kin - - - - dern, Men-schen -

35

al - - - - len Men - schen - kin - - - - dern,

35

al - - - - len, bei al - len Men - - - schen -

35

al - - - - len Men - - - schen - kin - - - -

38

[2. Strophe]

- dern. Sie leh-ren ei - tel fal - sche List, sie leh-ren ei - tel fal - sche
 - - dern. Sie leh - ren ei-tel fal - sche List, sie leh-ren ei - tel
 - - dern. Sie leh-ren ei-tel fal - sche List, sie leh-ren ei - tel fal -
 kin - dern. Sie leh-ren ei-tel fal - sche List, sie leh - ren ei-tel fal -

38

Kin - dern.

38

kin - dern.

[2. Strophe]

Voces Concertatae

38

derm. Sie leh-ren ei-tel fal - sche List,

42

List, was ei-gen Witz er - fin - - det,
 fal-sche List, was ei-gen Witz, was ei-gen Witz er - fin - det, ihr Herz nicht ei - nes Sin nes ist, ihr Herz nicht ei -
 - sche List, was ei - gen Witzer - fin - det,
 - sche List, was ei - gen Witzer - fin - det, ihr Herz nichtei-nes Sin - nes

42

ihr Herz nicht ei - nes, ihr Herz nicht ei -

42

ihr Herz nicht ei - nes, ihr

42

T. 1, 2; B. 1, 2

wasei-gen Witz er - fin-det, ihr Herz nicht ei - nes Sin - nes ist,

46

nes Sin - nes ist, Sin - nes ist, in Got - tes Wort ge - grün - det,

ist, ihr Herz nicht ei - nes Si - nes ist, in Got - tes Wort ge - grün - det, ge - grün - det,

46

nes, ihr Herz nicht ei - nes Sin - nes ist,

46

Herz nicht ei - nes Sin - nes ist,

46

T. 1, 2; 1. 2. Chor. Instr.

in Got - tes Wort ge - grün det,

50

der wäh - let dies, der an - der das, der wäh - let dies, der an - der

der wäh - let dies, der wäh - let dies, der an - der

der an - der das, der wäh - let dies, der an - der das, der

der wäh - let dies, der wäh - let dies,

50

50

Voces Concertatae

50

der wäh - let dies, der ander das, 6

54

das, der wäh-let dies, der an - der das,

das, der wäh let dies, der an-der das, sie tren -

wäh-let dies, der wäh-let dies, der an - - der das,

der an-der das, der an-der das, der an - der das, sie tren - nen uns,

54

sie tren -

54

sie tren - nen uns,

54

Ten. 2; 2. Ch. Instr. T. 1

6 6 # [5] [4] 6 # #

sie tren - nen uns ohn al -

59

ohn al - le Maß, sie tren - nen uns ohn al - le Maß,
- nen uns,

sie tren - nen uns ohn al - le Maß, ohn al - le Maß,

59

- nen uns, ohn al - le Maß, sie tren - nen uns ohn al - le Maß,

59

sie tren - nen uns ohn al - le Maß, ohn al - le Maß, und

59

- le - Maß, und

C. 2 C. 1, 2

b # # b b # b # 6 # ♯ b

65

und glei - ßen, und glei - ßen, und glei - ßen, und glei - ßen schön, und glei - ßen, und

und glei - ßen, und glei - ßen schön, und glei - ßen, und glei - ßen, und glei - ßen schön, und glei - ßen,

65

und glei - ßen, und glei - ßen schön von

65

glei - ßen, und glei - ßen schön von

65

[5]
[4]

Omnes

glei - ßen, und glei - ßen, und glei - ßen schön von au - ßen,

68

und glei - ßen schön von au - - ßen.

glei-ßen schön, und glei - ßen schön von au - ßen.

68

ßen, und glei - ßen schön von au - - - - - ßen.

und glei-ßen schön von au - - - - - ßen.

68

au - ßen, von au - - - - - ßen.

au - ßen, von au - - - - - ßen.

68

6 4 5 3# #

2. Teil

[3. Strophe]

1. Chorus Vocalis

CANTUS 1.

TENOR 2.

2. Chorus Vocalis

CANTUS 3.

TENOR 4.

1. Chorus Instrumentalis

CANTUS 5.

ALTUS 6.

TENOR 7.

BASSUS 8.

2. Chorus Instrumentalis

CANTUS 9.

ALTUS 10.

TENOR 11.

BASSUS 12.

1. Chorus pro Capella

CANTUS 13.

ALTUS 14.

TENOR 15.

BASSUS 16.

2. Chorus pro Capella

CANTUS 17.

ALTUS 18.

TENOR 19.

BASSUS 20.

[3. Strophe]

C. 1, cum 1. Ch. Instr.
& B. 2

BASSUS Generalis 21.

6

le Lahr,

Gott wollt

6

aus - rot - ten al -

le Lahr Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus - rot-ten, al -

rot - - ten Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus-rot-ten

6

rot - - ten Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus-rot-ten

6 T. 2

rot - - ten Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus - rot - ten, Gott wollt aus-rot-ten

II

dar-zu ihr_

Dar -

le Lahr, die fal - schen Schein uns leh - - - ren,

II

le Lahr, dar -

al - le Lahr, die fal - schen Schein uns leh - - ren,

II

II

die fal - schen Schein uns leh - - - ren,

Voc. Conc.
cum B. 1, 2

[4] [#] [6] 6 [7] 6 [4] # 5 6 5

15

Zung, dar - zu ihr Zung, dar - zu ihr Zung, stolz of-fen bar, dar - zu ihr Zungstolz of-fen -
 zu ihr Zung, dar - zu ihr Zung, dar - zu ihr Zung, stolz of-fen bar, dar - zu ihr Zungstolz
 Dar - zu ihr Zung, dar - zu ihr Zung, stolz of-fen - bar, dar - zu ihr
 dar - zu ihr Zungstolz of-fen - bar, stolz of-fen bar, dar - zu ihr Zung, stolz of fen bar,

15

zu ihr Zung, stolz of-fen - bar,

dar - zu ihr Zung, stolz of-fen - bar,

15

dar - zu ihr Zung, stolz of-fen - bar,

dar - zu ihr Zung, stolz of-fen - bar,

15

dar - zu ihr Zung, stolz of-fen - bar,

18

bar, _____ spricht: Trotz, wer will uns, spricht: Trotz, wer will uns, spricht: Trotz, wer

of - fen - bar, _____

Zungstolz of - fen - bar, spricht: Trotz, wer will uns, spricht: Trotz, wer will uns,

stolz of - fen - bar,

18

spricht: Trotz, spricht: Trotz, wer will uns weh - - -

spricht: Trotz,

18

18

18 # # 6 6

spricht: Trotz, _____ wer will uns weh - ren?

C. 1, 2
B. 1, 2
5

21

wills uns weh - - - ren, wir ha - ben Recht und Macht al - lein,
wir ha ben Recht und Macht al - lein,

spricht: Trotz, wer wills uns weh - - - ren? wir ha - ben
wir ha - ben Recht und Macht al -

21

ren, spricht: Trotz, wer will uns weh - ren, wir

wer wills uns weh - ren, wir

21

wer wills uns weh - ren, wir

wer wills uns weh - ren, wir

Voc. Conc.
cum Instr.

21

Wir ha - - - -

27

lein, al - lein, wir ha-ben Recht und Macht al - lein,
 und Macht al - lein, wir ha-ben Recht und Macht al - lein,
 wir ha-ben Recht und Macht al - lein, wir ha-ben Recht und Macht al - lein, und Macht, und Macht al-lein,
 Recht und Macht al - lein, wir ha ben Recht und Macht al - lein, wir ha - ben Recht und Macht al-lein,

27

Macht al - lein, und Macht al - lein,

27

Macht al - lein, und Macht al - lein,

27

27

al - lein,

5 6 5 6 5 6 5 6 5 6
 3 3 4 3 4 3 4 3 4

35

ist,
wer ist,

wer ist, der uns soll mei - - -
wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, der

35

wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der, wer ist der

35

35

wer ist, der uns soll mei - - -
Wer ist der uns soll mei - - -
#

45

ist der, wer ist der, der uns soll mei- stern, wer ist, der uns soll

mei - - - stern?

wer ist, der uns soll

45

wer ist der, der uns soll mei - stern? wer ist der, wer ist der, wer ist der wer

wer ist der, der uns soll, soll mei- stern? wer ist der, wer ist der,

45

C. 1, 2
1. 2. Ch. Instr.

45

mei - - - stern? wer ist, der uns soll

uns soll mei - - - stern?

49

mei - - - stern, wer ist, der uns soll mei - - stern?
wer ist, der uns - - - soll mei - - stern?

mei - - - - - stern?
wer ist, der uns soll mei - - stern?

49

ist der, wer ist der, wer ist, der uns soll mei - - stern?

wer ist der, wer ist der, wer ist, der uns soll mei - - stern?

49

49

mei - - - - - -6 - - stern?

4 6

52 [4. Strophe]

Da - rum spricht, da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: ich muss, ich muss auf sein, die Ar - men, die Ar - men
 Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -

52

Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: Ich muss auf - sein, die Ar - men sind ver -

52

Da - rum spricht Gott, da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver - stö -
 Da - rum spricht Gott: ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: ich muss, ich muss auf sein, die Ar - men, die Ar - men
 Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver - stö -
 Da - rum spricht, spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -
 Da - rum spricht Gott: ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -

[4. Strophe]

52 # Tutti cum duabus Capellis

Da - rum spricht Gott: Ich muss auf sein, die Ar - men sind ver -

56

stö - ret, ihr Seu - zen dringt zu mir her - ein, ich
 stö - - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich
 sind ver - stö - ret, ich
 stö - - ret, ich

56

stö - - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich
 stö - - ret, ich

56

stö - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich
 - - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich
 stö - - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich
 stö - - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her ein, ich
 sind ver - stö - ret, ich
 ret, ver - stö - ret, ich
 stö - - ret, ich
 lo - - ren, ich

C. 1, T. 1,
 1. Ch. Instr. 1. Capella

Tutti

56

stö - ret, ihr Seuf - zen dringt zu mir her - ein, ich

60

hab ihr Klag er - hö - ret, er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

60

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

60

hab ihr Klag er - hö - ret, er - hö - ret. mein heil - sam Wort soll auf den

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

60

5 6 5 6 # 4 [6]

hab ihr Klag er - hö - ret, mein heil - sam Wort soll auf dem

69

sein die Kraft der Ar - - - men, der Ar - men.

sein die Kraft der Ar - men, der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - men, und sein die Kraft der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

69

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

69

sein die Kraft der Ar - - - - - men, der Ar - men.

sein die Kraft der Ar - men, der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - men, der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - men, der Ar - - - - - men.

sein die Kraft, die Kraft, und sein die Kraft - der Ar - men.

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

69

sein die Kraft der Ar - - - - - men.

3. Teil

1

[5. Strophe]

Das Sil - ber durchs Feur sie - ben - mal, be währt wird lau - ter fun - den,

1

das Sil-ber durchs Feu - er, durchs Feur sie - ben - mal be währt wird lau - ter er fun - den,

1

1

[5. Strophe]

Das Sil - ber durchs Feur sie - ben mal, be - währt, wird lau - ter fun - den,

7

an Got - tes Wort man war - ten soll des - glei - chen al - le Stun -

7

An Got tes, an Got tes, Got tes Wort man war - ten, war ten soll, des glei chen, des glei chen, des glei chen al - le Stun

7

C. 2 ; 2. Ch. Instr.

7 an Got - tes Wort man war - ten soll des - glei - chen al - le Stun -

13

Es will durchs Kreuz be - wä - ret sein, da wird sein Kraft er - kannt und

den,

13

es will durchs, durchs Kreuz, be wä ret, be wä ret sein, da wird sein Kraft er kannt, sein Kraft wird er kannt und

den,

13

C. 1 ; 1. Ch. Instr.

den, Es will durchs Kreuz be - wä - ret sein, da wird sein Kraft er - kannt und

18

Schein, und leucht't stark, und leucht stark in den Lan - - - den.

und leucht't stark, und leucht't stark in die Lan - - - de.

18

Schein, und leucht stark, und l. St. und l. st. und l. st. in die Lan - de.

und leucht stark, und leucht stark, und l. st., stark in die Lan - de.

18

18

C. 1, 2
1. 2. Ch. Instr.

und leucht stark in die Lan - - - de.

[6. Strophe]

24

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott, be - wah - ren

24

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

Das wollst du Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

24

Das wollst du Gott, be - wah - ren rein, das wollst du Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Das wollst du, Gott, be - wah - ren rein, das wollst du, Gott, be - wah - ren

Tutti

[6. Strophe]

24

Das woll - stu Gott be - wah - ren rein, das wollst du Gott be - wah - ren

28

rein, vor die - sem ar - gen Ge schlech - te, und lass uns dir, und
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te, und lass uns

rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,

28

rein, vor die - sem ar - ge Ge - schlech - - - te, und lass uns dir be -

rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,

28

rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,
 rein, vor die - sem ar - gen Ge - schlech - - - te,

C. 1, T. 1,
1. Ch. Instr.

28

vor die - sem ar - gen Ge schlech - - - te, und lass uns dir be -

32

lass uns dir be-foh-len sein,
 dir, und lass uns dir,
 und lass uns dir be-foh-len sein, be-foh-len sein, und lass uns dir be-foh-len
 und lass uns dir be-foh-len sein, be-foh-len sein, und lass uns dir, be -

32

foh - - - len sein,
 und lass uns dir be - foh-len be - foh-len be-foh-len sein, be - foh-len

32

foh - - - len, und lass uns dir ...

foh - - - len, und lass uns dir ...

C. 2, T. 2,
 2. Ch. Instr.

32

foh - - - len, und lass uns dir ...

36

und lass uns dir be - foh-len sein, dass sichs in uns nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - - te,

sein, und lass uns dir be - foh-len sein, dass sichs in uns gar nicht flech - - te,
foh-len sein, dass sichs in uns nicht flech - - te,

36

be-foh-len sein, be - foh-len sein, dass sichs in uns nicht flech - te,

sein, und lass uns dir be - foh-len sein, dass sichs in uns nicht flech - te,

36

dass sichs in uns gar nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - te,

dass sichs in uns nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - - te,
Dass sichs in uns nicht flech - - te,
dass sichs in uns nicht flech - te,

C. 1, 2
1. 2. Ch. Instr.

Tutti

36

dass sichs in uns nicht flech - te,

40

der gott-los Hauf sich im - mer findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei - nem
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem Volk er - ha -
 der gott-los Hauf sich um-her findt, wo die - se lo - sen Leu - te, in dei-nem Volk,
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in

40

der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind,
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind,
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem

40

der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei -
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei-nem
 der gott-los Hauf sich um-her findt, wo die - se lo - sen Leu - te, in dei - nem
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen, die lo - sen Leu - te sind, in
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind,

40

[6] 6 # 6 b3] # ♯ #
 der gott-los Hauf sich um - her findt, wo die - se lo - sen Leu - te sind, in dei -

47

ha - - ben, er - ha - - - - - ben.
ben, er - ha - - - - - ben, er - ha - - ben.
in dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.

47

ben, er - ha - - - - - ben.
ben, dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.

47

ben, in dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.
ben, in dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.
ben, er - ha - - - - - ben.

ben, in dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.
ben, in dei - nem Volk er - ha - - - - - ben.

47 [6] # #

ben, er - ha - - - - - ben.

Anmerkungen zur Edition (Kurzfassung)

Prinzip der Edition Elsner (E) ist, so nahe wie möglich am Originaldruck zu bleiben.

Unverändert werden daher übernommen:

- Alle Notenwerte (außer Ligaturen und Schwärzungen)
- Die Taktzeichen **C**, **3** und **3/2** (**C** bedeutet bei Praetorius ‚Halbe schlagen‘)
- Taktstriche (Tactus-Striche) aus der Generalbassstimme (es entstehen Taktabschnitte ungleicher Länge)
- Pausen in wahrer Länge (keine Ganztaktpausen)
- Anordnung der Stimmen in der Partitur (oft anders als in der Gesamtausgabe)
- Alle Texte und Anmerkungen

Geändert werden:

- Rechtschreibung aller Texte
- Schlüssel

Quellen:

Originaldruck 1619 der Stadtbücherei Braunschweig (Sign. M 643)

Originaldruck (Digitalisat) der Königlichen Bibliothek Kopenhagen

(http://www.kb.dk/da/nb/samling/ma/digmus/pre1700_indices/praetorius_polyhym.html)

Gesamtausgabe der musikalischen Werke von Michael Praetorius Band 17 (Wolfenbüttel 1930/33).

Ausführliche *Anmerkungen zur Edition Elsner (E) der Konzerte aus Polyhymnia III* sind auf der Webseite bei „Noten und Aufführungsmaterial/ Choralkonzerte à 2 bis 21 (POLYHYMNIA)“ zu finden.

Dankenswerterweise steht Prof. Walter Werbeck, Universität Greifswald, dem Herausgeber als erfahrener Ratgeber zur Seite.

Jedes Choralkonzert wird als Gesamtpartitur herausgegeben.

Nach Bedarf werden Einzelstimmen und Teilpartituren erstellt, auch in originalen Schlüsseln. Bitte beim Herausgeber anfragen.

Wolfenbüttel, im November 2011

Winfried Elsner
MICHAEL PRAETORIUS COLLEGIUM E. V. WOLFENBÜTTEL
Michael-Praetorius-Gesellschaft Creuzburg
WEB: <http://www.michael-praetorius.de>

Kontakt:

Winfried Elsner

Roseggerweg 6

D-38304 Wolfenbüttel

Mail: wpe.elsner@t-online.de